

Modtaget via elektronisk post. Der tages forbehold for evt. fejl

Europaudvalget
(Alm. del - bilag 418)
Det Europæiske Råd
(Offentligt)

Medlemmerne af Folketingets

Europaudvalg og deres stedfortrædere

Bilag	Journalnummer	Kontor	
1	400.C.2-0	EU-sekr.	5. december 2000

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges i forbindelse med det ordinære møde i Det Europæiske Råd i Nice den 7.-9. december 2000 Rådets og medlemslandenes resolution om en aktionsplan for mobilitet.

RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.:	Resolution vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om en aktionsplan for mobilitet
--------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

RESOLUTION VEDTAGET AF RÅDET

den

om en aktionsplan for mobilitet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET,

SOM ER OVERBEVIST OM, at det for Det Europæiske Fællesskab er en prioritet at oprette et ægte kundskabernes Europa, og at det er gennem uddannelse, at europæerne vil tilegne sig de fælles kulturelle referencerammer, som er grundlaget for et unionsborgerskab og et politisk Europa,

SOM ER SIKRE PÅ, at denne opfattelse bygger på en erkendelse af vor indbyrdes forskellighed og komplementaritet, som vil føre til, at de personlige kontakter og udvekslingen af viden og erfaringer, øges,

SOM ER OVERBEVIST OM, at det er af afgørende betydning, at der med opbakning fra alle medlemsstaterne iværksættes forståelige aktioner, som er rettet mod unge, gymnasieelever, studerende, forskere og alle personer under uddannelse samt deres undervisere; det er ved at opbygge et intelligensens Europa, at vi skaber et ægte europæisk tilhørsforhold,

SOM ER SIG BEVIDST, at et kundskabernes Europa ligeledes er en økonomisk nødvendighed; i en stadig mere videnbaseret internationaliseret økonomi er åbning mod fremmede kulturer og evne til at uddanne sig og arbejde i et flersproget miljø afgørende for den europæiske økonomis konkurrenceevne,

SOM ER OVERBEVIST OM, at fremme af mobilitet i Europa for unge, gymnasieelever, studerende, forskere og alle under uddannelse og deres undervisere er et meget vigtigt politisk mål; dette kræver et sideløbende engagement og en sideløbende indsats i Det Europæiske Fællesskab og i medlemsstaterne,

NOTERER SIG, at Europa allerede råder over en bred vifte af hjælpemidler, som kan fremme denne målsætning, idet EF-programmerne Socrates, Leonardo da Vinci og Ungdom for Europa har betydet et væsentligt fremskridt og nu spiller en afgørende rolle, som uden tvivl vil blive større med anden generation af programmerne,

SOM ER OVERBEVIST OM, at dette fremskridt bør følges op; selv om antallet er stigende, er der stadig ikke ret mange, der benytter sig af muligheden for mobilitet; blandt de studerende er der således kun tale om en lille procentdel; der er fortsat store hindringer såsom ulige adgang til information, finansielle hindringer, administrative vanskeligheder med hensyn til beskatning og social sikring, udviklede opholdsformaliteter, utilfredsstillende vilkår med hensyn til status og karriere,

NOTERER SIG, at Det Europæiske Råd på det ekstraordinære møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 erkendte, at det haster med at fjerne disse hindringer og fremme mobiliteten, og at det i sine konklusioner opfordrede Rådet og Kommissionen til "senest ved udgangen af 2000 at fastlægge midler til fremme af mobiliteten for studerende, lærere og uddannelses- og forskningspersonale både ved den bedst mulige udnyttelse af de eksisterende fællesskabsprogrammer, ved fjernelse af hindringer og gennem større gennemsigtighed med hensyn til anerkendelse af kvalifikationer og studie- og uddannelsesperioder" (punkt 26),

FORPLIGTER SIG - for at opfylde de store forventninger, borgerne nærer - til med støtte fra Kommissionen, hver på deres område og under fuld overholdelse af subsidiaritetsprincippet, at træffe de nødvendige foranstaltninger til at fjerne hindringerne for mobiliteten og fremme den,

FINDER, at denne resolution - der ikke på nogen måde berører det vigtige arbejde, som Kommissionen og Rådet allerede har indledt for at fastlægge en retlig ramme, der kan fremme mobiliteten, herunder navnlig forslaget til en henstilling om mobilitet, som ønskes vedtaget i nær fremtid - snarere tager sigte på at lette iværksættelsen af initiativer på fællesskabsplan på området ved at foreslå konkrete aktioner. Disse aktioner vil blive gennemført i snævert samarbejde med alle de implicerede aktører og institutioner, navnlig universiteterne, hvis deltagelse er en afgørende forudsætning for et vellykket resultat,

STILLER SIG POSITIVT TIL aktionsplanen for mobilitet, som findes i bilaget, og som blev forelagt for undervisningsministrene på mødet på Sorbonne-universitetet den 30. september 2000. Aktionsplanen skal bidrage til at nå tre vigtige mål:

- definition på og demokratisering af mobilitet i Europa
- fremme af passende finansieringsformer
- øget mobilitet og bedre mobilitetsbetingelser.

De i aktionsplanen omhandlede foranstaltninger er tænkt som en "værktøjskasse", der indeholder 42 foranstaltninger, fordelt på 4 kapitler, hvis rækkevidde og sammensætning tager sigte på at indkredse og fjerne hindringerne for dem, der i forskellige sammenhænge ønsker at tage mobilitetsinitiativer.

Første kapitel vedrører aktioner med sigte på at fremme mobiliteten gennem uddannelse af de personer, der bidrager til gennemførelse af mobilitet, udvikling af flersprogethed og adgang til nyttige oplysninger.

Andet kapitel vedrører finansiering af mobiliteten og peger på flere forskellige finansieringskilder med det formål at tilvejebringe så mange midler som muligt.

Tredje kapitel tager sigte på at skabe flere og bedre muligheder for mobilitet ved at indføre forskellige former for mobilitet og ved at forbedre modtagelsesforholdene og tilrettelæggelsen af undervisningsperioderne.

Endelig beskrives under fjerde kapitel de foranstaltninger, der tager sigte på valorisering af mobilitetsperioderne og anerkendelse af den indhøstede erfaring.

SOM ER OVERBEVIST OM, at hvis alle medlemsstaterne med støtte fra Kommissionen på frivilligt grundlag bruger de aktioner, som de finder bedst egnet til at overvinde de hindringer, mobilitetsansøgerne støder på, så vil alle parter allerede nu kunne være enige om at betragte følgende foranstaltninger i aktionsplanen som særlig vigtige:

{{SPA}} udvikling af flersprogethed

{{SPA}} etablering af en netportal, der giver adgang til de forskellige europæiske informationskilder om mobilitet

{{SPA}} anerkendelse af mobilitetsperioder i uddannelsesforløb, som afsluttes med diplom

{{SPA}} uddannelse af lærere og administrativt personale til egentlige mobilitetsaktører, som kan rådgive, vejlede og udarbejde mobilitetsprojekter

{{SPA}} udarbejdelse og vedtagelse af et charter om kvalitet, som kan sikre en god modtagelse af statsborgere fra andre lande, som er under uddannelse

{{SPA}} udarbejdelse af en fortegnelse over mobilitetskanaler og eksisterende god praksis, samt over udveksling af studerende, personer under uddannelse og undervisere

{{SPA}} fastsættelse af, hvordan finansieringen af mobilitet skal fordeles på hhv. Unionen, medlemsstaterne, de lokale myndigheder samt den offentlige og den private sektor.

FORESLÅR, at Rådet som led i den "rolling agenda", der blev etableret ved Rådets resolution af 17. december 1999, og for regelmæssigt at vurdere, hvilke fremskridt der gøres hen imod de fastsatte mål, i samarbejde med de andre berørte europæiske institutioner regelmæssigt gør status over situationen, i princippet hvert andet år,

ERINDRER OM, at denne plan også indeholder mere vidtrækkende foranstaltninger, som vedrører en mere omfattende samordning inden for hver enkelt medlemsstat samt mellem Kommissionen og medlemsstaternes forvaltninger.

I overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds ekstraordinære møde i Lissabon forelægges denne resolution for Det Europæiske Råd i Nice.

AKTIONSPPLAN FOR MOBILITET

Forslag til mål og foranstaltninger

A. GENERELLE MÅL

Hovedmål	Vedtagelse af en europæisk mobilitetsstrategi	Iværksættelse
foranstaltning A	Definition: udarbejdelse af en fælles definition af begrebet mobilitet og af målgrupper (alder, uddannelsesforløb, geografisk område, opholdets varighed)	Kommissionen, medlemsstaterne
foranstaltning B	Demokratisering: demokratisering af adgangen til mobilitetsbestemmelserne	Medlemsstaterne

B. SÆRLIGE MÅL

I. FREMME AF MOBILITETEN I EUROPA

Målsætning 11	Uddannelse af ressourcepersoner for mobiliteten i Europa	Iværksættelse
foranstaltning 111	Målrettet vejledning: forberedelse af lærerne og det administrative personale på at være mobilitetsaktører, som kan rådgive, vejlede og udarbejde mobilitetsprojekter: uddannelse vedrørende mobilitetskanaler, Unionens forskellige uddannelsessystemer og personers rettigheder med hensyn til mobilitet	Kommissionen, medlemsstaterne
foranstaltning 112	Flere udvekslinger: øget udveksling af mobilitetsaktører fra de lande, der deltager i fællesskabsprogrammerne	Medlemsstaterne
foranstaltning 113	Flere midler: tilskyndelse af uddannelsesinstitutioner og universiteter til at stille flere midler til rådighed for de afdelinger, der beskæftiger sig med internationale relationer, så disse kan imødekomme de nye mobilitetskrav	Medlemsstaterne

Målsætning 12	Fremme af flersprogethed	Iværksættelse
foranstaltning 121	Specifikke kurser: fremme af sprog- og kulturkurser i begyndelsen af og under mobilitetsperioderne ved at trække på såvel den offentlige sektor som private initiativer	Medlemsstaterne
foranstaltning 122	Praktikperioder for undervisere: sproglærere skal have mulighed for længere praktikophold i udlandet	Medlemsstaterne
foranstaltning 123		Kommissionen,

	Udveksling af god praksis: udveksling af god praksis for sprogindlæring, især under erhvervsuddannelsesforløb og hos voksne	medlemsstaterne
foranstaltning 124	Fælles indikatorer: anvendelse af fælles indikatorer ved evaluering af sprogfærdighederne hos elever, studerende og personer under erhvervsuddannelse	Kommissionen, medlemsstaterne
foranstaltning 125	Forpligtelse med hensyn til kvaliteten: opfølgning af Rådets resolution af 31. marts 1995 om bedre kvalitet og større variation med hensyn til tilegnelse af og undervisning i fremmedsprog i uddannelsessystemerne i Den Europæiske Union (EFT C 207 af 12.8.1995, s. 1)	Kommissionen, medlemsstaterne

Målsætning 13	Bedre adgang til information om mobilitet	Iværksættelse
foranstaltning 131	En netportal vedrørende mobilitet: etablering af en netportal, der giver adgang til forskellige europæiske informationskilder om mobilitet	Kommissionen, medlemsstaterne, de nationale kontorer for Socrates, Leonardo da Vinci og Ungdom for Europa
foranstaltning 132	Ad hoc fora: etablering på uddannelsesinstitutioner og universiteter af elektroniske børser eller fora for udveksling af informationer mellem mobilitetsaktører, personer under universitets- eller erhvervsuddannelse og unge i volontørtjeneste	Kommissionen, medlemsstaterne, de nationale kontorer for Socrates, Leonardo da Vinci og Ungdom for Europa

Målsætning 14	Kortlægning af mobiliteten	Iværksættelse
foranstaltning 141	Identifikation af udvekslingskanaler: fastlæggelse i fællesskab af en metode, så hver medlemsstat, der ønsker det, gradvis kan skaffe sig pålidelige statistiske oplysninger om mobilitet og udarbejde en komplet fortegnelse over kanaler for udveksling af studerende, personer under erhvervsuddannelse og undervisere	Kommissionen, medlemsstaterne, de nationale kontorer for Socrates, Leonardo da Vinci og Ungdom for Europa
foranstaltning 142	Kendskab til programmerne: udarbejdelse af en database over alle bilaterale og multilaterale mobilitetsprogrammer i Europa; i givet fald kan foranstaltningen begrænses til kun at omfatte offentlige programmer.	Kommissionen, medlemsstaterne

foranstaltning 143	Offentliggørelse af ledige stillinger: tilskyndelse til, at ledige lærerstillinger inden for højere uddannelse og forskerstillinger meddeles i hele Unionen bl.a. gennem temanetværk som f.eks. EURES	Kommissionen, medlemsstaterne
--------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

II. FREMME AF FINANSIERINGEN AF MOBILITET

Målsætning 21	Overvejelser om, hvordan mobiliteten skal finansieres: udvikling af finansielle partnerskaber	Iværksættelse
foranstaltning 211	En partnerskabsramme: styrkelse af samordningen mellem de forskellige mobilitetsaktører, f.eks. gennem en partnerskabsramme: Den Europæiske Union, staten, lokale myndigheder og universiteter, samt nyttiggørelse af de finansielle midler	Kommissionen, medlemsstaterne
foranstaltning 212	Større budgetter: undersøgelse af muligheden for at nyttiggøre eller øge de nationale og lokale budgetbevillinger til mobilitet	Medlemsstaterne
foranstaltning 213	Tilskyndelse af den offentlige sektor: undersøgelse af hensigtsmæssigheden af og muligheden for at yde lån til præferencesatser til fordel for personer, der ønsker et mobilitetsophold	Medlemsstaterne
foranstaltning 214	Mange forskellige partnere: tilskyndelse af den private sektor, virksomheder, fonde og arbejdsmarkedets parter til at deltage i finansieringen af mobilitet (f.eks. ved at oprette fonde og indføre garanterede banklån)	Medlemsstaterne, Kommissionen
foranstaltning 215	Fremsynethed: indledning af overvejelser om omlægning af de bevillinger, der på budgettet og i fællesskabsprogrammerne er afsat til mobilitet, når disse bevillinger skal revideres	Kommissionen, medlemsstaterne

Målsætning 22	Demokratisering af mobilitet ved at gøre mobilitet finansielt og socialt tilgængelig for alle	Iværksættelse
Foranstaltning 221	Informationskampagne: Iværksættelse af en informationskampagne om: a) hvilke former for støtte til mobilitet der findes, og hvordan man kan opnå sådan støtte b) de sociale forhold for dem, der benytter muligheden for mobilitet, når de rejser ud og under deres ophold i udlandet	Kommissionen
Foranstaltning 222		Medlemsstaterne

	Fortsatte ydelser: sikring af, at personer på mobilitetsophold kan få udbetalt deres sociale ydelser i henhold til gældende bestemmelser i national lovgivning og i fællesskabsretten; regelmæssig opgørelse af tilbageværende problemer, og udarbejdelse af passende løsninger	
Foranstaltning 223	Lige behandling: undersøgelse af mulighederne for, at unge på mobilitetsophold får samme præferencetariffer som værtslandets egne unge; regelmæssig opgørelse af tilbageværende problemer, og udarbejdelse af passende løsninger	Medlemsstaterne

III. FLERE OG BEDRE MULIGHEDER FOR MOBILITET

Målsætning 31	Indførelse af nye former for mobilitet	Iværksættelse
Foranstaltning 311	Sommeruniversiteter: oprettelse af flere europæiske sommeruniversiteter til fordel for studerende, personer under akademisk uddannelse eller erhvervsuddannelse og mobilitetsaktører	Kommissionen, medlemsstaterne
Foranstaltning 312	Internetkurser: udlægning på Internettet af moduler til akademisk uddannelse og erhvervsuddannelse	Kommissionen, medlemsstaterne
Foranstaltning 313	Udvikling af udvekslingskanaler: etablering eller udbygning af bilaterale eller multilaterale udvekslingskanaler, med særlig vægt på mobilitetspartnerskaber mellem universiteter	Medlemsstaterne

Målsætning 32	Forbedring af modtagelsen af personer på mobilitetsophold	Iværksættelse
Foranstaltning 321	Charter om kvalitet: mobilitetsaktørerne skal udarbejde og vedtage et charter om kvalitet vedrørende modtagelse af statsborgere fra andre lande under uddannelse; charteret skal bl.a. omhandle de nærmere regler til sikring af lige behandling ved modtagelse af personer på mobilitetsophold (f.eks. étsteds informationscentre samt gratis ydelser)	Kommissionen, medlemsstaterne
Foranstaltning 322	Online-information: der skal tilbydes online-information om betingelserne for modtagelse af personer på mobilitetsophold	Kommissionen, medlemsstaterne, de nationale kontorer for Socrates, Leonardo da Vinci og Ungdom for Europa

	Lettelse af mobilitetsplanlægningen	Iværksættelse
--	-------------------------------------	---------------

Målsætning 33		
Foranstaltning 331	Gennemskuelige kalendere over undervisningsperioder: omfattende formidling af oplysninger om universitetets- og skolekalendere	Medlemsstaterne, de nationale kontorer for Socrates, Leonardo da Vinci og Ungdom for Europa
Foranstaltning 332	En europæisk kalender over undervisningsperioder: under hensyn til universiteternes autonomi: udarbejdelse af en europæisk akademisk kalender med angivelse af sammenfaldende universitetsundervisningsperioder og i relevante tilfælde etablering af undervisningsmoduler koncentreret i disse perioder med henblik på personer på mobilitetsophold	Kommissionen, medlemsstaterne, de nationale kontorer for Socrates, Leonardo da Vinci og Ungdom for Europa
Foranstaltning 333	Opdeling i semestre: undersøgelse af mulighederne for opdeling af universitetsåret i semestre og for tilmelding og betaling af gebyrer for et semester ad gangen	Medlemsstaterne

	Give personer på mobilitetsophold en særlig status	Iværksættelse
Målsætning 34		
Foranstaltning 341	Mobilitet som prioritet: de kompetente myndigheder bør pege på mobilitet som et prioriteret mål, der efterhånden skal udgøre en vigtig bestanddel i den undervisning, der modtages eller gives af personer, der er under akademisk uddannelse eller erhvervsuddannelse, af lærere fra primærtrinnet og opefter samt af undervisere	Medlemsstaterne
Foranstaltning 342	Et særligt ungdomskort: indførelse af et europæisk kort for unge på mobilitetsophold	Kommissionen, medlemsstaterne
Foranstaltning 343	Mobilitet for lærere under uddannelse: lærere skal have mulighed for at gennemføre hele eller en del af deres grunduddannelse eller efter- og videreuddannelse i en anden medlemsstat	Medlemsstaterne
Foranstaltning 344	Ens status for alle: undersøgelse af, om der på andre trin og inden for andre undervisningsgrene i de medlemsstater, hvor det synes hensigtsmæssigt, kan indføres den status som Associate Professor, der for øjeblikket findes for lærere inden for de højere og videregående uddannelser	Medlemsstaterne

IV. VALORISERING AF MOBILITETSPERIODERNE

--	--	--

Målsætning 41	Åbning af flere overgangsmuligheder ved at udbygge ordningen for anerkendelse og ligestilling af eksamensbeviser og erhvervsuddannelser	Iværksættelse
Foranstaltning 411	Ligestilling af eksamensbeviser: tilskyndelse af samtlige universiteter til at indføre ordninger for anerkendelse af eksamensbeviser, det europæiske meritoverførselssystem (ECTS-systemet), Sorbonne- og Bologna-processen overalt (navnlig ved brug af det europæiske netværk af nationale informationscentre vedrørende akademisk mobilitet og anerkendelse (Enic) og netværket af nationale informationscentre vedrørende akademisk anerkendelse (Naric))	Kommissionen, medlemsstaterne, de nationale kontorer for Socrates, Leonardo da Vinci og Ungdom for Europa
Foranstaltning 412	Et tillæg: indførelse af tillæg til samtlige akademiske og erhvervsmæssige eksamensbeviser for at sikre, at de kan læses i samtlige medlemsstater	Medlemsstaterne

Målsætning 42	Anerkendelse af den indhøstede erfaring	Iværksættelse
Foranstaltning 421	Anerkendelse af erfaringer: værtslandets kompetente myndigheder skal udstede et bevis for de kvalifikationer, navnlig sproglige, der er erhvervet under mobilitetsopholdet, ligesom hjemlandets kompetente myndigheder skal medregne studie- eller erhvervsuddannelsesperioder, der er fuldført under et mobilitetsophold	Medlemsstaterne
Foranstaltning 422	Et ad hoc dokument: almindelig indførelse af Europass-beviset	Kommissionen, medlemsstaterne
Foranstaltning 423	Volontørtjeneste: medregning af volontørtjeneste i hjemlandet	Medlemsstaterne

Målsætning 43	Valorisering af mobilitetsperioderne	Iværksættelse
Foranstaltning 431	Jobmæssige incitamenter: undersøgelse af hensigtsmæssigheden af og mulighederne for under hensyn til national lovgivning og praksis at valorisere undervisningspersonalets mobilitetsophold	Medlemsstaterne
Foranstaltning 432	En velegnet metode: fastlæggelse af undersøgelsesmetoder til måling af mobilitetsperiodernes jobmæssige betydning	Kommissionen, medlemsstaterne

